

Pejse-spjæld - mont. anvisning

Fireplace damper - assembly instructions

1. Der skal udelukkende monteres et spjæld i pejsen, hvis den skal benyttes inden dørs.

Only use a damper in the fireplace if it is to be used indoors.

2. Spjældet leveres sammensat, så det er optimalt for transport.

The damper is provided composed, so it is optimal for the transport.



3. Start med at fjerne ståltråden i toppen af spjældet, så styreskinne og split frigøres.

Start by removing the steel wire at the top of the damper to release the guide rail and split.



4. Herefter fjernes beskyttelsespapiret, og møtrikken løsnes med en svensknøgle. Herved frigøres betjeningsstangen på indersiden af spjældet.

Then remove the protective paper and loosen the nut with a wrench. This releases the control rod on the inside of the damper.



Pejsespjæld - mont. anvisning

Fireplace damper - assembly instructions

5. Således skal takkerne i betjeningsstangen gribe ind i styreskinnen.

Thus, the serrations in the operating rod grips into the guide rail.



6. Fastgør styreskinnen med skrue og møtrik på indersiden af spjældet, så buen i styreskinnen peger opad imod det store hul i spjældet.

Secure the guide rail with screw and nut on the inside of the damper, so the arc of the guide rail points upwards against the large hole in the damper.



7. Læg låget til spjældet på plads, og sæt betjeningsstangen ned i styreskinnen, så hullet i betjeningsstangen passer i fatningen i låget. Sæt nu splitten gennem hullet, og buk enderne ud med en tang.

Place the lid of the damper in position and insert the operating rod down in the guide rail, so the hole in the operating rod fits into the socket in the lid. Now put the split through the hole, and then bend the ends with a pair of pliers



8. Nu kan låget betjenes med betjeningsstangen, og spjældet er klar til at blive monteret i pejsen.

Now the lid can be operated with the control rod and the damper is ready to be mounted in the fireplace.

